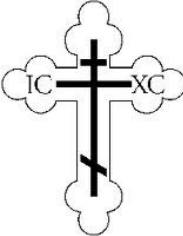


<p>Russische Orthodoxe Kirche</p> <p>- Moskauer Patriarchat - Berliner Eparchie Gemeinde zur Verkündigung an die Allheilige Gottesgebärerin</p>		<p>РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ</p> <p>- Московский Патриархат - Берлинская епархия Приход Благовещения Пресв. Богородицы</p>
<p>Zeller Str. 45, 97082 Würzburg Tel.: 0931 / 417 30 98 Pfarrer: Priester Vladimir Bayanov</p>	<p>Zeller Str. 45, 97082 Würzburg Тел.: 0931 / 417 30 98 Настоятель: иерей Владимир Баянов</p>	

Internet: www.rok-wuerzburg.de

Gottesdienste Dezember 2018 - März 2019 Богослужения на декабрь 2018 - март 2019 г.

<p>Mo 31.12. 18:00 Bittgottesdienst zum Neujahr</p>	<p>Молебен к новому году</p>
<p>Mi 02.01. 19:00 Vesper</p>	<p>Вечерня</p>
<p>Sa 05.01. 18:00 Abendgottesdienst; 7. Ton</p>	<p>Вечернее богослужение; гл. 7-й</p>

<p>So 06.01. 17:00 Fest der Christgeburt Abendgottesdienst Mt. 1, 18-25 Gottesdienst in der Don Bosco Kirche</p>	<p>Рождество Христово Вечернее богослужение Мф. 1, 18-25 Богослужение в церкви Дон Боско</p>
<p>Mo 07.01. 09:30 Heilige Liturgie Gal. 4, 4-7; Mt. 2, 1-12 Gottesdienst in der Don Bosco Kirche</p>	<p>Божественная Литургия Гал. 4, 4-7; Мф. 2, 1-12 Богослужение в церкви Дон Боско</p>

07.01. - 17.01.: Fastenfreie Tage - Сплошная седмица

<p>Mi 09.01. 19:00 Vesper</p>	<p>Вечерня</p>
<p>Sa 12.01. 18:00 Abendgottesdienst zum 33. Sonntag nach Pfingsten; 8. Ton</p>	<p>Вечернее богослужение 33 нед. по Пятидесятнице; гл. 8-й</p>
<p>So 13.01. 09:30 Heilige Liturgie Gal. 1, 11-19; Mt. 2, 13-23</p>	<p>Божественная Литургия Гал. 1, 11-19; Мф. 2, 13-23</p>
<p>Mi 16.01. 19:00 Vesper</p>	<p>Вечерня</p>

18.01.: Eintägiges Fasten - однодневный пост

*Vorbereitung auf das Fest der Theophanie, strenger Fasttag
Крещенский сочельник – однодневный строгий пост*

<p>Fr 18.01. 17:00 Fest der Theophanie Abendgottesdienst Gottesdienst mit Wasserweihe. Bitte</p>	<p>Святое Богоявление Вечернее богослужение Состоится освящение воды.</p>
--	---

Gefäße fürs Weihwasser mitbringen!
Gottesdienst in der Don Bosco Kirche

Пожалуйста, принесите с собой сосуды
для святой воды!
Богослужение в церкви Дон Боско

Sa 19.01. Heilige Liturgie
09:30 Tit. 2, 11-14; 3, 4-7; Mt. 3, 13-17

Божественная Литургия
Тит. 2, 11-14; 3, 4-7; Мф. 3, 13-17

So 20.01. Kein Gottesdienst

Богослужения нет

Mi 23.01. Vesper
19:00

Вечерня

Sa 26.01. Abendgottesdienst
18:00 zum 35. Sonntag nach Pfingsten; 2. Ton

Вечернее богослужение
35 нед. по Пятидесятнице; гл. 2-й

So 27.01. Heilige Liturgie
09:30 Kol. 3, 12-16; Lk. 18, 18-27

Божественная Литургия
Кол. 3, 12-16; Лк. 18, 18-27

**Mi 30.01. Vesper mit Gedächtnis des hl.
Aquilin von Mailand**
19:00
**Gottesdienst in der St. Peter und Paul
Kirche**

Вечерня память св. Аквилина
Медиоланского.
**Богослужение в церкви St. Peter und
Paul**

Sa 02.02. Abendgottesdienst
18:00 zum 36. Sonntag nach Pfingsten; 3. Ton

Вечернее богослужение
36 нед. по Пятидесятнице; гл. 3-й

So 03.02. Heilige Liturgie
09:30 1Tim. 1, 15-17; Lk. 18, 35-43

Божественная Литургия
1Тим. 1, 15-17; Лк. 18, 35-43

Mi 06.02. Vesper
19:00

Вечерня

Sa 09.02. Abendgottesdienst
18:00 Mit Gedächtnis aller Neu-Martyrer und
Bekenner der Rus'; 4. Ton

Вечернее богослужение
Собор новомучеников и исповедников
Российских; гл. 4-й

So 10.02. Heilige Liturgie
09:30 Röm. 8, 28-39; Lk. 21, 8-19

Божественная Литургия
Римл. 8, 28-39; Лк. 21, 8-19

Mi 13.02. Vesper
19:00

Вечерня

Beginn der Vorbereitung auf die Große Fastenzeit
Начало подготовки к Великому посту

Sa 16.02. Abendgottesdienst
18:00 zum Sonntag vom Zöllner und Pharisäer;
5. Ton

Вечернее богослужение
Неделя о мытаре и фарисее; гл. 5-й

So 17.02. Heilige Liturgie
09:30 2Tim. 3, 10-15; Lk. 18, 10-14

Божественная Литургия
2Тим. 3, 10-15; Лк. 18, 10-14

18.02. - 24.02.: Fastenfreie Tage - сплошная седмица

**Mi 20.02. Bittgottesdienst zur Allheiligen
Gottesgebärerin**
19:00

**Молебен Пресвятой
Богородице**

Sa 23.02. Abendgottesdienst

Вечернее богослужение

18:00	zum Sonntag vom verschwenderischen Sohn; 6. Ton	Неделя о блудном сыне; гл. 6-й
So 24.02. 09:30	Heilige Liturgie 1Kor. 6, 12-20; Lk. 15, 11-32	Божественная Литургия 1Kor. 6, 12-20; Лк. 15, 11-32
Mi 27.02. 19:00	Vesper	Вечерня
Sa 02.03. 17:00	Allgemeines Totengedenken	Общая панихида
18:00	Abendgottesdienst zum Sonntag des Fleischverzichts. Sonntag des Gerichts; 7. Ton	Вечернее богослужение Неделя мясопустная, о Страшном суде; гл. 7-й
So 03.03. 09:30	Heilige Liturgie 1Kor. 8, 8-9,2; Mt. 25, 31-46	Божественная Литургия 1Kor. 8, 8-9,2; Мф. 25, 31-46

Ab 04.03.: Verzicht auf Fleisch. Butterwoche
С 04.03 марта отказ от мяса. Масленица

Mi 06.03. 19:00	Vesper	Вечерня
Sa 09.03. 18:00	Abendgottesdienst zum Sonntag der Milchspeisen: Sonntag der Vertreibung aus dem Paradies; 8. Ton	Вечернее богослужение Неделя сыропустная: воспоминание Адамова изгнания; гл. 8-й
So 10.03. 09:30	Heilige Liturgie Röm. 13, 11-14,4; Mt. 6, 14-21 Sonntag der Vergebung	Божественная Литургия Римл. 13, 11-14,4; Мф. 6, 14-21 Прощеное воскресенье

Ab 11.03. : Große Fastenzeit - Великий пост
Verzicht auf Fleisch- und Milchprodukte sowie auf Fisch und Eier.
Во время поста отказ от мясных, молочных и рыбных блюд, яиц.

In der ersten Fastenwoche am Mo, Di, Mi, Do um 18.00 Lesung des Großen Bußkanons.
В первую седмицу Великого поста в понедельник, вторник, среду, четверг в 18.00 чтение
Великого покаянного канона.

Возможны изменения! Änderungen vorbehalten!

Wichtige Mitteilungen

In unserer Kirche findet regelmäßig **Glaubensunterweisung** für Schulkinder und Erwachsene statt. Nähere Informationen sind bei Sofia Khorobrykh, Tel. 0931/353-92-48, für Vorschulkinder bei Tatjana Reimer, Tel. 0931/2785350, erhältlich. Bitte Hinweise auf unserer Internetseite beachten!

В нашем храме регулярно проводятся занятия по **Закону Божьему** для взрослых и детей школьного возраста. Обращаться к Софии Хоробрых, тел. 0931/353-92-48. Занятия с дошкольниками: Татьяна Раймер, тел. 0931/2785350. Пожалуйста следите за объявлениями на нашей интернет-странице.

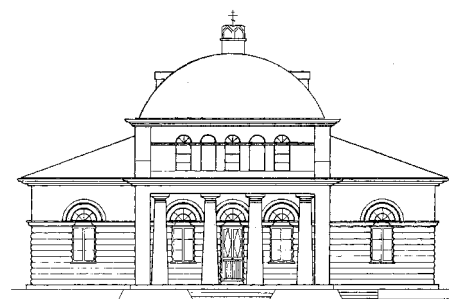
Gelegenheit zur Beichte und zu einem persönlichen Gespräch mit dem Priester ist jeden Mittwoch und Samstag nach dem Gottesdienst, ansonsten nach Absprache, gegeben.

Возможность для исповеди и разговора со священником – каждую среду и субботу после службы и по договоренности в другое время.

Wir bitten herzlich um Spenden für unseren gemeinnützigen Förderverein „Freunde des Moskauer Patriarchats“. Es wäre wünschenswert, wenn Sie für die Spenden einen Dauerauftrag bei Ihrer Bank einrichten würden. Auf Wunsch können abzugsfähige Spendenquittungen ausgestellt werden.

Bankverbindung des Fördervereins:
Freunde des Moskauer Patriarchats in Würzburg e.V.,
LIGA-Bank (BLZ 750 903 00),
Konto-Nr.: 300 48 80
BIC:GENODEF1M05
IBAN:DE60 7509 0300 0003 004880

Erzpriester Peter Plank Stiftung
LIGA-Bank (BLZ 750 903 00)
Konto-Nr.: 300 48 30



Zeller Torhaus

Пожертвования в пользу церкви просим переводить на указанный выше счет общества. По предъявлении в Finanzamt квитанции о пожертвованиях с них не взимается налог. Лучше всего, если Вы заключите с Вашим банком договор (Dauerauftrag) об автоматическом ежемесячном переводе на наш счёт Вашего пожертвования в установленном Вами размере.